

Sa loob ng isang taon (2025)

Bagong naitalang kaso:

**9,899** katao

Bilang ng namatay (Humigit-kumulang):

**1,474** katao

Karamihan sa bagong naitalang pasyente ng TB ay nakatatanda na at halos 60% ang nasa 60 taong gulang pataas.



# May **TB** pa rin sa Japan sa kasalukuyan

Sa maagang

pagtuklas,

maagang

diagnosis

para sa tamang paggamot!



Kung mahigit dalawang linggo ng nagpapatuloy ang ubo o plema, o kung patuloy ang sinat at pagkatamlay ng katawan, magpatingin na tayo ng maaga sa medikal na institusyon.

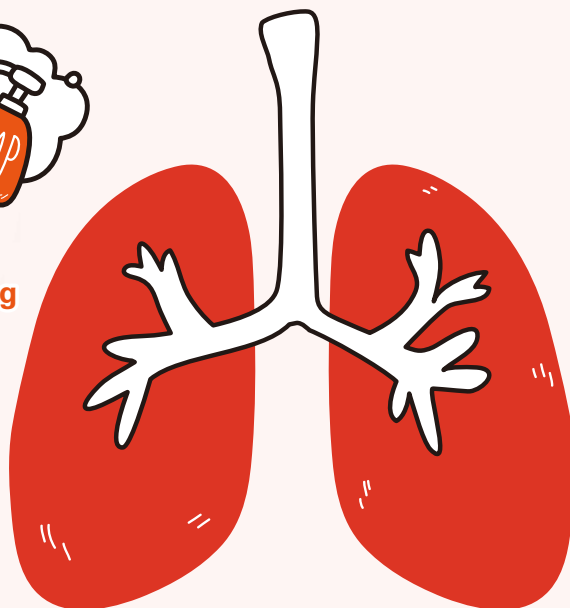


May iba't-ibang uri ang impeksyong ito, kaya mabisang

**pangunahing**

**pag-iingat**

May mga impeksyon sa baga tulad ng trangkaso, COVID-19, at pulmonyang dulot ng bakterya at mabisang laban dito ang pangunahing pag-iingat: paghuhugas ng kamay, pagpapahangin, at tamang pag-ubo.



## Alamin natin ang tama tungkol sa

## mga impeksyon sa baga

Iba't ibang sintomas ang dala ng

**sakit dulot ng**

**nontuberculous**

**mycobacteria (NTM)**



## Sa matagal na ubo, isaisip ang

## sakit dulot ng NTM

Maaaring magdulot ng iba't ibang sintomas ang sakit dulot ng NTM tulad ng matagal na ubo, plema, lagnat, panghihina, at pagbaba ng timbang. Ngunit hindi ito karaniwang naililipat sa pagitan ng mga tao tulad ng TB.

※NTM(sakit dulot ng nontuberculous mycobacteria)

Kumonsulta sa

**klinika ng**

**respiratory medicine**

na malapit sa inyo

Dahil maaaring tumagal ang diagnosis at pagpapagamot, agad kumonsulta sa doktor kapag patuloy pa rin ang mga sintomas.



ORGANIZER



**MHLW**

Ministry of Health, Labour and Welfare of Japan

SUPPORT



Cabinet Agency for Infectious Disease Crisis Management



**MEXT**

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

Tuberculosis



Sakit na Acute Respiratory Infection (ARI)



Sakit dulot ng NTM



### Q1 Paano nakakahawa ang tuberkulosis?

Kapag ang isang tao na may progresibong tuberkulosis ay umubo at bumahing, ang mga patak mula dito na naglalaman ng mikrobyo ng tuberkulosis ay kumakalat sa hangin. Kapag ito ay nalanghap ng mga tao sa paligid, ang impeksyon ay kakalat (airborne transmission).

Walang mga katangian ang sintomas na ubo, plema, sinat, matamlay ang katawan, at iba pa sa una. At dahil karamihan ay hindi halata sa umpisa, lalo na sa mga matatanda na, hindi nila namamalayan na ito ay progresibo na pala. Kung patuloy sa mahigit dalawang linggo ang ubo at plema, o kung patuloy ang sinat at matamlay ang katawan, magpatingin na tayo ng maaga sa medikal na institusyon.

### Q2 Ano ang dapat mo laging pag-ingatan?

Importante ang regular na health check-up na kasama ang x-ray sa dibdib. Kahit na magkaroon ka ng tuberkulosis, kung matutuklasan ito ng maaga, hindi mo lamang maiiwasan ang paglala nito kundi maiiwasan rin ang pagkalat ng impeksyon sa iyong pamilya, kaibigan at iba pa.

### Q3 Ang tuberkulosis ba ay gagaling kapag ginamot?

Kadalasan ang tuberkulosis ay maaring gamutin sa pamamagitan ng pag-inom ng mga ilang klaseng anti-TB na gamot, mula anim hanggang siyam na buwan. Kung itinigil ang pag-inom ng gamot sa kalagitnaan ng pagamutan o di pag-inom ng gamot ayon sa itinuro ng doctor, ang mikrobyo ng tuberkulosis ay magkakaroon ng resistansya sa gamot, at may posibilidad na ang gamot ay di na tatalab. Sundin ang tagubilin ng inyong doktor, ang pinaka importante ay ang patuloy na pag-inom ng gamot sa itinakdang panahon.

### Q4 Anong mga uri ng impeksyon sa sistema ng respiratoryo ang mayroon?

Meron COVID-19, napapanahon na trangkaso, RS virus infection at Bacterial pneumonia. Karamihan ito ay kumakalat dahil sa paglanghap ng tilamsik na lumipad mula sa pag-ubo at pagbahing.

### Q5 Paano maiiwasan ang impeksyon sa sistema ng respiratoryo?

Ang pangunahing paraan sa pag-iwas ng impeksyon sa sistema ng respiratoryo ay ang “paghugas ng kamay” at “etiquette sa pag-ubo kasama ang pagsuot ng mask.” Maghugas ng kamay palagi, lalo na pagkauwi ng bahay, bago at pagkatapos ng pagluto, bago kumain at iba pa. At upang maiwasan ang pagkalat ng impeksyon, kapag uubo o babahing, takpan natin ang ating ilong at bibig sa pamamagitan ng mask, tisyu, panyo o manggas ng damit.

Tungkol naman sa mga bakuna ng COVID-19, napapanahon trangkaso, impeksyon sa pneumococcal, meron ginaganap na regular na bakuna para sa mga matatanda at sa mga taong may sakit na ginagamot. Para sa detalye, magtanong sa health department ng inyong munisipalidad.

### Q6 Ano ang sakit na dulot ng NTM (nontuberculous mycobacteria)?

Isa itong sakit kung saan maaaring pumasok sa бага o ibang lamang-loob ng katawan ang mga bakteryang likas na matatagpuan sa lupa, tubig, o lugar tulad ng banyo, at unti-unting maging sanhi ng pamamaga. Di tulad ng TB, hindi ito karaniwang naililipat sa pagitan ng tao. Maaari itong magdala ng mga sintomas ng sakit sa бага tulad ng matagal na ubo, plema, at hrap sa paghinga, gayundin ng mga sintomas sa buong katawan tulad ng sinat at pagbaba ng timbang.

### Q7 Bakit mahalaga ang maagang diagnosis?

Mabagal ang pag-usad ng sakit dulot ng NTM, ngunit kung magtagal ang impeksyon, maaari nitong unti-unting sirain ang бага. Sa maagang diagnosis, mauunawaan ang inyong kondisyon at masisimulan ang pagpapagamot o ang pag-monitor kung kinakailangan. Kung magpatuloy ang ubo, plema, o hrap sa paghinga, agad kumonsulta sa doktor at mas mainam sa isang klinika ng respiratory medicine o katulad nito.